

chefs de famille, qui parloient une même langue, et desquels descendent les Toltèques, les Aztèques et les Acolhués, se réunissent et arrivent à Aztlan (*pays des Garces ou Flamings*). L'oiseau placé sur l'hieroglyphe de l'eau, *atl*, désigne Aztlan. Le monument pyramidal à gradins est un *téocalli*. Je suis surpris de trouver un palmier près de ce téocalli : ce végétal n'indique certainement pas une région septentrionale, et cependant il est presque certain qu'il faut chercher la première patrie des peuples mexicains, *Aztlan*, *Huehuetlapallan* et *Amaquemecan*, au moins au nord du 42.^e degré de latitude. Peut-être le peintre mexicain, habitant de la zone torride, n'a-t-il placé un palmier auprès du temple d'Aztlan, que parce qu'il ignoroit que cet arbre est étranger aux pays du Nord. Les quinze chefs ont au-dessus de leurs têtes les hieroglyphes simples de leurs noms.

Depuis le téocalli érigé en Aztlan jusqu'à Chapoltepec, les figures placées le long de la route indiquent les lieux où les Aztèques ont fait quelque séjour, et les villes qu'ils ont construites : *Tocolco* et *Oztotlan* (n.^o 3 et 4), *humiliation et lieu des grottes*; *Mizquiahuala* (n.^o 5), désigné par un mimosa en fruits placé près d'un téocalli; *Teotzapotlan* (n.^o 11), *lieu des fruits divins*; *Ilhuicatepec* (n.^o 12); *Papantla* (n.^o 13), *herbe à larges feuilles*; *Tzompango* (n.^o 14), *lieu des ossemens humains*; *Apazco* (n.^o 15), *pot d'argile*; *Aticalaguian* (un peu au-dessus de l'hieroglyphe précédent), crevasse dans laquelle se perd un ruisseau; *Quauhtitlan* (n.^o 16), bosquet qu'habite l'aigle; *Atzacozalco* (n.^o 17), *fourmillière*; *Chalco* (n.^o 18), *lieu de pierres précieuses*; *Pantitlan* (n.^o 19), *lieu de filatures*; *Tolpetlac* (n.^o 20), *nattes de joncs*. *Quauhtepec* (n.^o 9), *montagne de l'Aigle*, de Quauhtli, aigle et tepec (en turc : tepe) montagne; *Tetepanco* (n.^o 8), *mur composé de beaucoup de petites pierres*; *Chicomoztoc* (n.^o 7), *les sept grottes*; *Huitzquilocan* (n.^o 6), *lieu de chardons*; *Xaltepozauhcan* (n.^o 22), *lieu d'où sort le sable*; *Cozcaquauhco* (n.^o 33), nom d'un vautour; *Techcatitlan* (n.^o 31), *lieu des miroirs d'obsidienne*; *Azcaxochitl* (n.^o 21), *fleur de fourmi*; *Tepetlapan* (n.^o 23), endroit où l'on trouve le *tepetate*, ou une brèche argileuse qui renferme de l'amphibole, du feldspath vitreux et de la pierre ponce; *Apan* (n.^o 32), *lieu d'eau*; *Teozomaco* (n.^o 24), *lieu du singe divin*; *Chapoltepec* (n.^o 25), *montagne des sauterelles*, site ombragé par d'antiques cyprès, et célèbre par la vue magnifique dont on jouit du haut de la colline¹;

¹ Voyez mon *Essai polit. sur la Nouvelle-Espagne*, Tom. 1, pag. 179. 2.